

Gerhard Wistuba M.A.
journalist, publicist, translator

Nienkemperstraße 17
14167 Berlin
Germany

phone: +49 30 532 137 28
fax: +49 30 532 137 29
mobile: +49 177 5380925
web: www.gerhardwistuba.de
mail: gerhard.wistuba@berlin.de



profile

born 22. September 1968
in St. Pölten (Austria)
in Berlin/Germany since 1992

Profession: journalist, publicist, translator

University degree: M.A. German Studies, Journalism

Languages: German, English

Topics and texts: Advertising/Public Relations/Marketing, Transport/Transportation, Tourism&Travel, Telecommunications, Finance, Economics, Construction/Civil Engineering, Business/Commerce, Computers, Software, Letters, Greetings, Printing/Publishing

Publishing services: Editing/Proofreading, Printdesign, Prepress, Graphicdesign

End clients: Deutsche Bahn, Schenker Logistics, Systel, VATTENFALL, EWG, Deutsche Energieagentur DENA, Oikovest, Tagesspiegel, ENAiKOON, IQ-Consult, City-Group, Kaiserwetter, 1000hands, Huf Haus, OKAL, Rensch, KAMPA, GUSSEK Haus, Weber Haus, etc.

Software: Cormedia 6, Word, Excel, Photoshop, InDesign, Illustrator, Adobe Acrobat, Cinema 4d, Joomla, Typo3, WordPress, ECM, Powerpoint, QuarkXPress, SDL TRADOS, Google-Tools, K Gen, rankingCHECK

Referenzen: Deutsche Bahn, DB Museum, Systel, Tagesspiegel, Immobilienzeitung, Berlin Vis á Vis, Haus & Wohnung, Umzugsblatt, Berliner Senioren Magazin, Freier Deutscher Autorenverband, Times Media, City Group, Reseller Magazin

Member of the Management Board of the Freier Deutsche Autorenverband (FDA) Berlin, a professional association of authors.

curriculum vitae:

since 2013	contentmanager, pr, transcreation ENAIKOON
since 2011	migration, editing, translation, graphics and webdesign for Deutsche Bahn Konzern
since 2011	copy writer for advertising agency Kaiserwetter
since 2005	freelancer Times Media (german newspaper in english language); features, interviews, background reports (writing and proofreading), translations
2010 to 2012	design Reseller-Magazin , CDM-Verlag
since 2009	contentmanager www.fda.de
2008 to 2010	managing director: Kre@ktivnet , web agency
2005 to 2010	chief editor of Berliner Senioren Magazin
2005 to 2006	press work, translations Oikovest , fondsmanager, new energies
2003 to 2005	full-time employment Fachverlag Huss Medien GmbH consumer publication „Haus & Wohnung“ (circulation 120.000)
2001 to 2005	editor „ Das aktuelle Umzugsblatt “, published by Bundesfinanzdirektion
2001 bis 2002	editor EWG-Journals , journal of rental
seit 2001	pressreleases and translations for the real estate industry: BBA, 1000hands, BEWAG, VATTENFALL, specialist articles software, web, facility management
1999 to 2001	member of staff Immobilienzeitung
1997 to 2000	journalist Tagesspiegel , a daily newspaper in Berlin

education

1989 to 1992	University of Vienna Wien: German Studies, Linguistics and Communication Science
1992 to 1996	Free University Berlin: New German Literature and Communication Science